



**KRAFT&DELE
DOMÁCÍ VODÁRNA S NÁDRŽÍ
KD5230**



UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Před prvním spuštěním čerpadla si přečtěte tento návod k obsluze, abyste zajistili jeho optimální výkon. V případě jakýchkoliv problémů kontaktujte místního zástupce nebo technické oddělení.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

1. Tato čerpadla byla navržena pro čerpání přírodních, čistých kapalin, které neobsahují suspendované pevné částice s abrazivními vlastnostmi, při teplotách nad 60 °C. Maximální přípustný pracovní tlak je do 10 barů. Před použitím připojte uzemňovací kabel (obr. A). Tím se zabrání nehodám způsobeným úrazem elektrickým proudem v případě poruchy elektrické izolace. Pro vlastní bezpečnost před nebezpečím úrazu elektrickým proudem neznečišťujte napájecí zástrčku vodou.

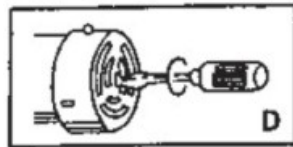
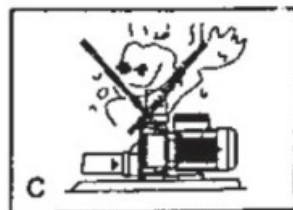
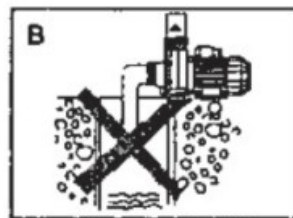
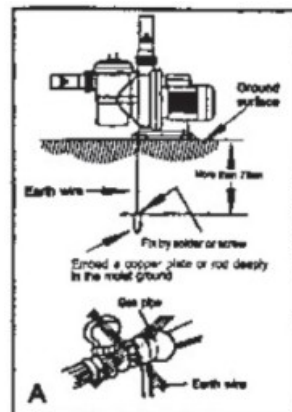
POZOR PŘI PŘIPOJOVÁNÍ UZEMŇOVACÍHO KABELU

Připojte uzemňovací kabel po odpojení elektrického napájení. Nikdy jej nepřipojujte k plynovým trubkám, jinak může dojít k výbuchu.

2. Čerpadlo nikdy nespouštějte na sucho. Pokud se to stane omylem, okamžitě čerpadlo vypněte, počkejte, až vychladne, a poté jej naplňte čistou vodou (obr. B).
3. Nikdy neobalujte motor hlavy čerpadla dekou nebo hadrem, abyste zabránili zamrznutí v chladných dnech (obr. C). Může dojít k požáru.

UPOZORNĚNÍ

1. Před instalací čerpadla zkontrolujte, zda se rotující části volně otáčejí. Vsuňte šroubovák do výřezu na hřídeli motoru ze strany ventilace a posuňte ji. Pokud je blokována, otočte šroubovákem a jemně poklepejte kladivem (obr. D).
2. Pokud je čerpadlo znovu používáno po dlouhé době, může nastat situace, kdy motor nebude pracovat, i přesto že je elektrické napájení zapnuto – kvůli přilepení a zatuhnutí nečistot ve vodě uvnitř hlavy čerpadla. V takovém případě odpojte napájení a poté otočte hřídel na zadní straně motoru několikrát pomocí šroubováku nebo podobného nástroje. Poté lze čerpadlo používat obvyklým způsobem.
3. Výrobce nezaručuje správnou funkci čerpadla, pokud bylo jakkoli upraveno nebo porušeno.



INSTALACE

1. Čerpadlo musí být instalováno v suchém, dobře větraném prostoru, chráněném před nepříznivými povětrnostními podmínkami a s okolní teplotou nepřesahující 40 °C (obr. E).
2. Připevněte čerpadlo k pevné, rovné ploše pomocí vhodných šroubů, abyste zabránili vibracím. Čerpadlo musí být instalováno vodorovně, aby byla zajištěna správná činnost ložisek.
3. Potrubí musí být vždy podepřeno vhodnými úchyty (obr. F), aby se zabránilo přenosu napětí na těleso čerpadla. Dávejte pozor, abyste nepoškodili žádnou část nadměrným dotažením potrubí.
4. Je vhodné instalovat čerpadlo co nejblíže čerpané kapalině. Vnitřní průměr potrubí nesmí být nikdy menší než průměr výstupního otvoru čerpadla.

Při sací výšce nad 4 metry nebo dlouhém vodorovném vedení se doporučuje použít sací potrubí nebo hadici s větším průměrem než sací otvor čerpadla, aby se zabránilo vzniku vzduchových kapes. Sací potrubí musí být mírně nakloněno směrem k čerpadlu (obr. G). Ujistěte se, že sací potrubí je zcela těsné a ponořené alespoň půl metru do vody, aby se zabránilo víření.

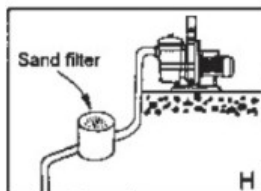
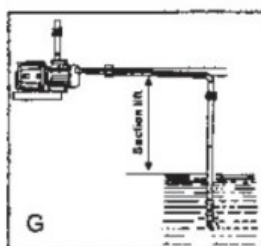
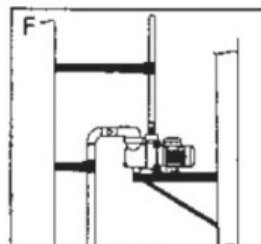
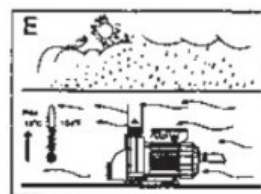
Doporučuje se instalovat sací zpětnou klapku na dno sacího potrubí (obr. G).

Průměr výtlačného potrubí musí být přizpůsoben průtoku a tlaku na odběrných místech.

Doporučuje se instalovat zpětný ventil mezi výtlačný otvor a šoupátko regulace průtoku, aby se zabránilo vodním rázům.

Toto opatření je povinné, pokud výtlačná výška přesahuje 20 m.

5. Pokud čerpadlo čerpá vodu ze studny, která se snadno zanáší pískem, je nutné použít pískový filtr (obr. H), který zabrání poškození oběžného kola, poklesu tlaku a snížení průtoku.

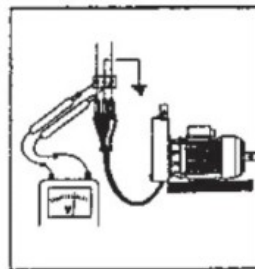


ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

UPOZORNĚNÍ! Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy.

Pečlivě dodržujte schémata zapojení uvnitř svorkovnice.

1. Elektrickou instalaci musí provést kvalifikovaný a autorizovaný elektrikář, který přebírá plnou odpovědnost za provedenou práci.
2. Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku motoru a že existuje možnost **správného uzemnění** (obr. I, obr. A).
3. U pevných instalací je nutné použít izolační vypínače s pojistkovou základnou zajišťující odpojení od hlavního napájení.
4. Jednofázové motory mají vestavěnou ochranu proti přetížení a mohou být připojeny přímo do sítě.
Třífázové motory musí být chráněny speciální ochranou motoru nastavenou na proud uvedený na štítku.
5. Povolené kolísání napětí čerpadla je $\pm 10\%$ jmenovitého napětí, jinak dojde ke zkrácení životnosti čerpadla.



TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL	Napájení	Výkon	Průtok	Max. tlak	Max. výtlačná výška	Sací schopnost	Max. teplota vody	Max. teplota okolí
KD5230 24L	230 V	1200 W	3600 l/h	5 bar	do 50 m	8 m	40 °C	40 °C
KD5231 50L	230 V	1300 W	6000 l/h	5,5 bar	do 55 m	8 m	40 °C	40 °C
KD5232 24L	230 V	1200 W	3600 l/h	5 bar	do 50 m	8 m	40 °C	40 °C
KD5233 50L	230 V	1300 W	6000 l/h	5,5 bar	do 55 m	8 m	40 °C	40 °C

SPUŠTĚNÍ

1. Před spuštěním zkontrolujte, zda je čerpadlo správně naplněno čistou vodou přes otvor po sejmutí víčka filtru.
To zajistí dobré mazání mechanické ucpávky a okamžitý pravidelný chod čerpadla (obr. J).
Chod na sucho způsobí nevratné poškození mechanické ucpávky.
Poté víčko opatrně utáhněte.
2. Zapněte napájení a u třífázové verze zkontrolujte, zda se motor otáčí správným směrem.
Má se otáčet **po směru hodinových ručiček**, při pohledu na čerpadlo ze strany ventilátoru motoru (obr. K).
Pokud se otáčí opačně, zaměňte dvě fáze na svorkovnici po odpojení čerpadla od napájení.

ZÁRUKA

Délka záruky je uvedena v záručním listě a platí od data zakoupení výrobku.

Obchodní záruka je platná pouze při předložení řádně vyplněného záručního listu a účtenky/faktury.

Záruční list musí obsahovat:

- model
- sériové číslo
- název, podpis a razítko prodejce
- podpis zákazníka potvrzující seznámení s podmínkami záruky

Neúplná nebo pozměněná záruka je neplatná.

K reklamaci jsou přijímány pouze vyčištěné stroje v původním obalu a s kompletním příslušenstvím!

Stroje musí být používány výhradně v souladu s určením a návodem.

Je nutné pravidelné čištění a správná údržba.

Záruka se nevztahuje na:

- poškození barevného povlaku stroje
- mechanická poškození těla a vnějších částí
- chrániče očí, pojistky, řezné nástroje, brusné kotouče, spojovací prvky atd.
- napájecí kabel a zástrčku
- opotřebitelné části: maziva, oleje, kartáče, vodítka, řemeny, ložiska, těsnění, vložky atd.
- spotřební materiál: trysky, baterie, kufry, nabíječky, vrtáky, řetězy, brusivo atd.
- žárovky, pojistky
- poškozené pouzdra, ložiska, zuby ozubených kol, klíny, šrouby

- poškození vinutí motoru způsobené přetížením nebo špatnou ventilací
- poškození způsobená zablokováním, prachem, úderem, přehřátím
- poškození způsobená nesprávným použitím nebo zásahy třetích osob
- škody způsobené přírodní katastrofou

Ztráta záruky

Záruka propadá v případě:

- neodpovídajícího sériového čísla
- chybějícího štítku
- poškození při přepravě nebo skladování
- neautorizované opravy
- použití mimo doporučené podmínky
- vniknutí cizích těles
- poškození nešetrným zacházením
- zásahu do napájecího kabelu

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Čerpadlo nesmí být spouštěno více než 20× za hodinu, aby nedošlo k tepelnému šoku motoru.
2. **NEBEZPEČÍ MRAZU:**
Pokud čerpadlo dlouhodobě stojí při teplotách pod 0 °C, vypusťte vodu z těla čerpadla (obr. L).
Poté jej propláchněte čistou vodou a skladujte v suchu.
Toto se doporučuje i při dlouhodobém nepoužívání v normální teplotě.
Pravidelně kontrolujte čistotu sací klapky.

Při opětovném spuštění po pauze zopakujte kroky uvedené v kapitole Spuštění.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Čerpadlo během běžného provozu nevyžaduje zvláštní údržbu.

Pokud dojde ke snížení výkonu, může být nutné vyčistit hydraulické části.

Čerpadlo nesmí být rozebíráno nikým jiným než kvalifikovaným technikem s oprávněním.

Všechny opravy provádějte **pouze po odpojení od elektrické sítě**.

TABULKA ZÁVAD

Porucha	Možná příčina	Řešení problému
Motor se nespustí	• Poškozená tepelná ochrana	
• Vadné připojení kabelu		
• Odpojený kabel		
• Porucha motoru		
• Zablokovaný rotor		
• Příliš nízké napětí napájení	• Pokud je motor přehřátý, nefunguje. Poté vyčkejte, až vychladne (20–30 minut)	

Porucha	Možná příčina	Řešení problému
• Znovu připojte kabel		
• Vyměňte kabel za nový		
• Opravte nebo vyměňte motor		
• Vyčistěte rotor		
• Kontaktujte dodavatele		
Motor běží, ale nečerpá vodu	• Hladina vody v potrubí je nižší než standardní nebo je příliš vysoká sací výška	
• Problém se zpětným ventilem; zablokovaný filtr nebo sací koš		
• Přisávání vzduchu do sacího potrubí; přisávání vzduchu přes mechanickou ucpávku	• Zkontrolujte hladinu vody	
• Umístěte čerpadlo blíže k hladině vstupní vody		
• Demontujte víčko zpětného ventilu a vyčistěte ventil, sedlo ventilu a připojovací otvor. Vyčistěte obojí. Po kontrole potrubních spojů je důkladně dotáhněte		
• Ujistěte se, že sací koš je ponořen alespoň 50 cm		
• Vyměňte mechanickou ucpávku		
Tepelná ochrana motoru se spouští příliš často	• Příliš nízké nebo příliš vysoké napětí	
• Rotor se dotýká jiné části; rotor je zablokovaný		
• Zkrat nebo přerušení v obvodu kondenzátoru	• Kontaktujte dodavatele elektrické energie	
• Zkontrolujte a opravte závady		
• Vyčistěte rotor		
• Opravte kondenzátor		
Voda nevytéká z čerpadla v prvních minutách po zapnutí	• Přisávání vzduchu do sacího potrubí	• Opravte závady potrubí (aby nedocházelo k nasávání vzduchu)
Čerpadlo se zapíná, i když se voda nepoužívá	• Únik vody v potrubí nebo v čerpadle	
• Únik vody na mechanické ucpávce	• Opravte potrubí, části čerpadla a kohoutky	
• Vyměňte mechanickou ucpávku		
Nedostatečný průtok	• Sací výška dosáhla limitu	

Porucha	Možná příčina	Řešení problému
• Zablokovaný filtr nebo sací koš; částečně ucpaný		
• Zablokovaný rotor	• Zkontrolujte sací výšku	
• Zkontrolujte ventil nebo filtr; v případě potřeby zkontrolujte celý sací systém a potrubí		
• Demontujte čerpadlo a důkladně vyčistěte tělo čerpadla a rotor		

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Výrobce: FOREINTRADE S.A

Adresa výrobce: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

PROHLAŠUJEME, ŽE PRODUKT JE V SOULADU S EVROPSKÝMI NORMAMI

Název produktu: Hydrofor

Model (obchodní označení): KD5230

Prohlášení:

Výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky směrnic ES:

1. 2014/35/EU – LV Directive
2. 2014/30/EU – EMC Directive
3. 2006/42/EC – Machinery Directive

Podle norem:

EN ISO 12100:2010

EN 809:1998+A1:2009+AC:2010

EN 60204-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A15:2021

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021

EN 62233:2008+AC:2008

EN 61000-3-2:2014+AC:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Osoba odpovědná za vedení technické dokumentace:

Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Tarczyn, Ma Dong Hui, 20.02.2025

Překlad originálu vytvořen pro